



FOLIA
URALICA
DEBRECENIENSIA
15.

Debrecen
2008

A DEBRECENI EGYETEM
FINNUGOR NYELVTUDOMÁNYI TANSZÉKÉNEK
KIADVÁNYAI

Szerkesztette:

Keresztes László
Petteri Laihonen
Maticsák Sándor

Szerkesztőbizottság:

Csúcs Sándor (Budapest)
Riho Grünthal (Helsinki)
Lars-Gunnar Larsson (Uppsala)
Harri Mantila (Oulu)
Tõnu Seilenthal (Tartu)
Eberhard Winkler (Göttingen)

ISSN 0239-1953

Felelős kiadó: Fésüs László
Technikai szerkesztő: Petteri Laihonen

Készült a Debreceni Egyetem Könyvtárának
sokszorosító üzemében.
Terjedelem: 16 (A/5) ív

TARTALOM – INHALT – CONTENTS
SISÄLLYS – СОДЕРЖАНИЕ

Falk Nóra: A réntartás terminológiájáról: a rén agancs szerinti elnevezései a norvéglappban és a finnben.....	3
Jarva, Vesa: Suomen kielen ekspressiivisten sanojen ominaispiirteitä.....	13
Kelemen Ivett: A plurale tantum az északi lappban.....	35
Keresztes László: A vepsze irodalmi nyelv az új evangéliumfordítás tükrében.....	49
Peneva, Dennica: Egyeztetési típusok a magyarban, a finnben, az észtben, a lappban és a bolgárban IV. (Személybeli egyeztetés).....	65
Pusztai-Varga Ildikó: A forrás- és célkultúra viszonyának hatása a fordítói megoldásokra.	83
Rózsavölgyi Edit: The Role of Reformation (Protestant Religions) in the Increase of Mother-tongue Culture in Hungary between 1546 and 1648 ..	113
Rusvai Julianna: Pápay József kapcsolatai finn tudósokkal.....	125
B. Székely Gábor: Schmidt Éva északi vogul térképvázlata és Reguly térképének adatai.....	135
Zaicz Gábor: Reguly Volga-vidéki gyűjtése.....	143
Katsauksia suomen kielen opetukseen Unkarissa ja sen lähialueilla (toim. Petteri Laihonon)	
Virpi Masonen: Budapest	151
Kirsi Podschivalow: Szeged	155
Anja Haaparanta: Pécs	157
Petteri Laihonon: Debrecen.....	160
M. Bodrogi Enikő: Kolozsvár.....	165
Jarna Karhu: Bratislava.....	172
Hilkka Lindroos–Lenka Fárová: Praha.....	175
Mikko Kajander: Wien	179
Pirkko Luoma: Zagreb	181

Ismertetések – Rezensionen – Reviews
Katsauksia – Рецензии

Tapani Lehtinen: Kielen vuosituhanet. Suomen kielen kehitys kantauralista varhaisuomeen (<i>Keresztes László</i>).....	185
Sirkka Paikkala (päätoim.): Suomalainen paikannimikirja (<i>Keresztes László</i>).....	188
Terhi Ainiala–Minna Saarelma–Paula Sjöblom: Nimistöntutkimuksen perusteet (<i>Takács Judit</i>).....	201
Routarinne, Sara–Tuula Uusi-Hallila (szerk.): Nuoret kielikuvassa. Kouluikäisten kieli 2000-luvulla (<i>Petteri Laihonen</i>).....	203
Simon Valéria: Melléknévképzők morfoszemantikai sajátosságai a magyar és a finn nyelvben (<i>Kelemen Ivett</i>).....	209
Arja Hamari: The negation of stative relation clauses in the Mordvin languages (<i>Keresztes László</i>).....	212
Mészáros Edit–Motorkina Svetlana–Kazaeva Nina–Felföldi Ágnes– Širmankina Raisa: Magyar–erza-mordvin szótár (<i>Fábián Orsolya</i>).....	216
Kozmács István (szerk.): Megvalósult gyermekálmom (Munkácsi Bernát udmurtföldi útja) (<i>Csúcs Sándor</i>).....	219
Szlj Enikő (szerk.): Reguly Antal naplója oroszul (<i>Zaicz Gábor</i>).....	224
A. К. Матвеев: Географические названия Свердловской области: Топонимический словарь (<i>B. Székely Gábor</i>).....	227
Fejes László (szerk.): Serkáli osztják chrestomathia (<i>Dennica Peneva</i>).....	231
Kalevi Wiik: Az európai népek eredete (<i>Kiss Antal</i>).....	232

In memoriam

Rédei Károly (1932–2008) (<i>Keresztes László</i>).....	237
---	-----

Krónika

Tanszéki beszámoló a 2007–2008-as tanévről (<i>Petteri Laihonen</i>).....	239
---	-----